



**COMITÉ CONSULTATIF DES LOISIRS,  
DU SPORT, DE LA CULTURE ET DE LA  
VIE COMMUNAUTAIRE (CCLSCVC)**

Procès-verbal de la réunion du 29 février 2024

**RECREATION, SPORTS, CULTURE  
AND COMMUNITY LIFE ADVISORY  
COMMITTEE (RSCCLC)**

Minutes of February 29, 2024, meeting

Constatant qu'il y a quorum, Mme Cybèle Wilson, la présidente du CCLSCVC, ouvre la rencontre, il est 19h00

Having noticed there is quorum, Ms. Cybèle Wilson, Chair of the RSCCLAC, declares the meeting open, it is 7:00 p.m.

**PRÉSENCES**

**ATTENDANCE RECORD**

Étaient présents / Were present

Cybèle Wilson, Enrico Valente (conseiller / concillor)

Julie DuPont, Élisabeth Veyrat, Christine Butt, David Marchesseault, Lynda Pedley (membres du comité / committee members)

Claudine Paré-Lépine, Nathalie Gagnon (employés municipaux / municipal staff)

**ABSENCES**

**ABSENTS**

Étaient absents / Were absent

Geneviève Bolduc (employés municipaux / municipal staff)

**1.0 ADOPTION DE L'ORDRE DU JOUR**

**1.0 ADOPTION OF THE AGENDA**

IL EST PROPOSÉ par Christine Butt, appuyé par Élisabeth Veyrat et résolu que l'ordre du jour gouvernant cette réunion soit et est par la présente adopté tel que présenté.

IT IS PROPOSED by Christine Butt, seconded by Élisabeth Veyrat and resolved that the agenda governing this meeting be and is hereby adopted as presented.

**2.0 INFORMATION DÉCOULANT DU CONSEIL**

**2.0 INFORMATION FROM THE COUNCIL**

La présidente explique que les nouveaux frais de ménage qui ont été adoptés par résolution au dernier conseil municipal n'ont pas plu à tout le monde, mais ils étaient nécessaires. Elle souligne que l'événement Plaisirs d'hiver s'est bien déroulé.

The president explains that the new cleaning fees that were adopted by resolution at the last municipal council did not please everyone, but they were necessary. She emphasizes that the Winter Fun Day event went well.

**3.0 AFFAIRES DÉCOULANT DU PROCÈS-VERBAL**

**3.0 BUSINESS ARISING FROM MINUTES**

Aucun item n'est discuté à ce point.

No items are discussed at this point.

**4.0 LE PLAN D'ACTION DE LA POLITIQUE CULTURELLE**

**4.0 THE CULTURAL POLICY ACTION PLAN**

La coordonnatrice du Service des loisirs et l'agente de développement des communautés expliquent comment elles s'y sont prises pour commencer le plan d'action de la nouvelle politique culturelle. Le comité d'aujourd'hui servira donc à regarder tous les objectifs pour voir si la priorisation du plan d'action doit être modifiée.

The Recreation Department coordinator and the community development officer explain how they went about starting the action plan for the new cultural policy. Today's committee will therefore be used to look at all the objectives to see if the prioritization of the action plan needs to be modified.

Un membre désire savoir si les objectifs seront présentés en ordre de priorité et la coordonnatrice du Service des loisirs confirme que c'est bien le cas.

### **1. Développer des ressources pour soutenir le dynamisme culturel de Chelsea et les acteurs du milieu**

La coordonnatrice du Service des loisirs explique le tableau en détail avec chacun des points et leur ordre de priorité.

Un membre se demande si l'ordre de priorisation a été fait pour la prochaine année ou pour les prochains 5 ans par exemple. La coordonnatrice du Service des loisirs lui explique que le but de la rencontre est de prioriser les actions globalement et la deuxième étape sera de prioriser tous les objectifs confondus et de correspondre une action à une année d'exécution.

Le point « Mobiliser la communauté pour qu'elle facilite l'offre culturelle et fédère le secteur » a été mis à discuter, car la coordonnatrice et l'agente de développement des communautés du Service des loisirs n'étaient pas certaines de ce que ça impliquait exactement. Un membre croit qu'il y a une erreur dans l'intitulé. Il suggère de comparer les documents avec ceux de la rencontre du mois de juillet.

Un conseiller pose la question à savoir comment le Service des loisirs voit ce premier objectif par rapport à l'importance qu'ils vont porter aux partenaires communautaires qui ont aussi une offre qui s'ajoute à ce que nous avons déjà comme municipalité. L'agente de développement des communautés explique que ça bonifie l'offre bien sûr et elle explique qu'elle a procédé à un exercice qui était de répertorier tous les services offerts sur le territoire de la municipalité. Elle explique que l'offre est très grande et diversifiée. Le conseiller pose la question à savoir comment allons-nous intégrer le Centre Meredith et La Fab sur Mill dans ce plan par exemple. Un membre soulève que nous avons un énorme levier dans la Municipalité qui est le sport alors si nous pouvons mettre un peu de culture dans tout ça, nous n'excluons personne et ça va rassembler la communauté.

Un membre souligne que les points qui sont « en continu » seront exécutés dans le temps, mais il explique que nous passons peut-être à côté de quelque chose. Il suggère donc de mettre un numéro de priorisation au lieu d'écrire « en continu ».

Un membre pose la question à savoir si c'est possible de mettre le même numéro de priorisation à plusieurs éléments. Il se demande également s'il est possible d'ajouter une colonne au tableau pour séparer les éléments qui coûtent de l'argent et ceux qui ne coûteront rien. La coordonnatrice du Service des loisirs mentionne que ce que nous travaillons aujourd'hui est un exercice qui sera fait en deux temps. Un tableau sera fait avec l'année de prévue pour chaque point ainsi que les ressources et les partenaires qui seront nécessaires à la réalisation de chaque élément.

Un membre souligne qu'au point 1.13 « Mettre en place des infrastructures culturelles municipales et adapter les espaces existants, tels qu'un centre culturel, une boîte noire, un théâtre, une scène, etc. » il comprend que c'est un point qui va coûter de l'argent et qui va se réaliser sur plusieurs années, mais il souligne que c'est un besoin criant dans la communauté de Chelsea. Il souligne que pour que ce soit mis en place sur 10 ans par exemple, nous devons commencer le travail immédiatement, car il y a plusieurs choses qui peuvent être réalisées en amont pour que la réalisation soit faite dans les temps. La coordonnatrice du Service des loisirs est d'accord avec lui, mais elle explique qu'il n'y aura pas énormément de

A member wants to know if the objectives will be presented in order of priority and the Recreation Department coordinator confirms that this is indeed the case.

### **1. Develop resources to support the cultural dynamism of Chelsea and local stakeholders**

The Recreation Department coordinator explains the table in detail with each point and their order of priority.

A member wonders if the prioritization order was made for the next year or for the next 5 years for example. The coordinator of the Recreation Department explains to him that the goal of the meeting is to prioritize actions globally and the second step will be to prioritize all objectives combined and to correspond an action to a year of execution.

The point "Mobilize the community so that it facilitates cultural offerings and unites the sector" was put up for discussion, because the coordinator and the community development officer of the Recreation Department were not sure of what that meant. A member believes there is an error in the title. He suggests comparing the documents with those from the July meeting.

A councillor asks the question of how the Recreation Department sees this first objective in relation to the importance they will give to community partners who also have an offer that adds to what we already have as a municipality. The community development officer explains that this of course improves the offer and explains that she carried out an exercise which was to list all the services offered on the territory of the municipality. She explains that the offer is very large and diverse. The councillor asks the question of how we are going to integrate the Meredith Center and La Fab sur Mill into this plan for example. A member points out that we have a huge lever in the Municipality which is sport so if we can put a little culture into all that, we will not exclude anyone, and it will bring the community together.

A member pointed out that points that are "to be continued" will be executed over time but explained that we may be missing something. He therefore suggests putting a priority number instead of writing "to be continued".

A member asks the question whether it is possible to put the same prioritization number on several elements. He also wonders if it is possible to add a column to the table to separate the items that cost money and those that will not cost anything. The Recreation Department coordinator mentions that what we are working on today is an exercise that will be done in 2 stages. A table will be made with the planned year for each point with the resources and partners that will be necessary to achieve each element.

A member underlines that in point 1.13 "Establish municipal cultural infrastructure and adapt existing spaces, such as a cultural center, a black box, a theater, a stage, etc." he understands that this is something that will cost money and will be achieved over several years, but he emphasizes that it is a crying need in the Chelsea community. He emphasizes that for this to be implemented over 10 years for example, we must start work immediately, because there are several things that can be done upstream so that it is done on time. The coordinator of the Recreation Department agrees with him, but she explains that there will not be a lot of things accomplished in 2024, given that we are currently a small team.

A member raises that in point 1.7 "Diversify broadcast locations throughout the territory of Chelsea" it is written "not municipal" in the priority box, but she emphasizes that the municipality can ensure that balanced and fair is achieved. Which means that the municipality could ensure that the events organized are not all at

choses réalisées en 2024, étant donné que nous sommes une équipe réduite présentement.

Un membre soulève qu'au point 1.7 « Diversifier les lieux de diffusion sur tout le territoire de Chelsea » il est écrit « pas municipal » dans la case des priorités, mais elle souligne que la municipalité peut veiller à ce qu'une diffusion équilibrée et équitable soit réalisée. Ce qui veut dire que la municipalité pourrait s'assurer que les événements organisés ne soient pas tous en même temps et pas tous dans le même secteur. L'agente de développement des communautés explique que le babillard communautaire va grandement nous aider à surveiller ce point.

## **2. Tisser des liens de coopération entre le secteur culturel et les autres secteurs**

L'agente de développement des communautés demande aux membres de préciser si la politique de gestion des acquis parle des infrastructures culturelles artistiques ou si c'est plus dans le cas où la Municipalité ferait l'acquisition d'une collection de tableaux par exemple. Un membre demande si la municipalité n'a pas déjà une politique pour les acquis en général, mais dans tous les cas il serait bien d'en avoir une et il offre son aide pour aider l'équipe avec ce projet.

Un membre souligne que le point 2.9 « Renforcer les liens avec le secteur privé » est coté « en continu » dans la colonne des priorités, mais il pense qu'il serait bien de le mettre prioritaire, car c'est quelque chose qui se fait déjà et il serait bien de le mettre de l'avant pour que tout le monde aille dans la même direction. Il souligne également le point 2.8 « Collaborer avec Tourisme Outaouais pour avoir une portée régionale » ne devrait pas être « en continu » non plus, car Tourisme Outaouais offre du financement pour des projets qui ont une portée régionale et il pense qu'il serait intéressant d'avoir cette relation avec eux, mais il reconnaît que c'est quelque chose qui demande beaucoup de travail. L'agente de développement des communautés explique pourquoi ce point a été mis « en continu ». Il est convenu que c'est un objectif qui sera à moyen terme.

Un membre souligne que dans l'objectif 2, qui est de tisser des liens de coopération entre le secteur culturel et les autres secteurs, il y avait le point un qui était de faire connaître les ressources culturelles aux différents secteurs. Le point deux était de créer des partenariats avec les différents organismes communautaires et avec Tourisme Outaouais et le troisième point était de renforcer les liens avec le secteur privé.

Un conseiller se demande ce qu'« en continu » veut dire exactement et la coordonnatrice du Service des loisirs précise que ce terme a été mis pour les actions qui sont déjà commencées ou qui sont déjà faites, mais elle est d'accord pour revoir ces points.

Un membre demande des explications par rapport au point 2.7 « Explorer les partenariats avec des secteurs culturels à l'extérieur de Chelsea ». Un membre qui a pris part à la création de la politique culturelle lui explique que ce point va permettre à Chelsea de travailler, en collaboration avec d'autres municipalités, pour créer un partenariat pour la création de petits ou de grands événements qui seraient plus fréquents et ensuite se créer des liens de réseautage. La présidente souligne également que ce point était pour s'assurer que nous n'organisons pas les mêmes événements qu'une municipalité

the same time and not all in the same sector. The community development officer explains that the community bulletin board will greatly help us monitor this point.

## **2. Build cooperative links between the cultural sector and other sectors**

The community development officer asks members to clarify whether the assets management policy talks about artistic cultural infrastructures or if it is more in the case where the municipality would acquire a collection of paintings, for example. A member asks if the municipality already have a list of what they own, but in any case, it would be good to have one and he offers his assistance to help the team with this project.

A member underlines that point 2.9 "Strengthening links with the private sector" is "to be continued" rated in the priority column, but he thinks that it would be good to make it a priority, because it is something that is already being done and it would be good to put it forward so that everyone goes in the same direction. He also highlights point 2.8 "Collaborating with Outaouais Tourism to have a regional scope" should not be "continuous" either, because Outaouais Tourism offers funding for projects that have a regional focus and he thinks it would be interesting to have that relationship with them, but he recognizes that it's something that takes a lot of work. The community development officer explains why this point was made "continuous". It is agreed that this is a medium-term objective.

A member underlines that in objective 2, which is to forge links of cooperation between the cultural sector and other sectors, there was point one which was to make cultural resources known to the different sectors. The point two was to create partnerships with different community organizations and with Outaouais Tourism and the third point was to strengthen ties with the private sector.

A councillor wonders what "to be continued" means exactly and the coordinator of the Recreation Department specifies that this term was used for actions that have already started or are already done, but she agrees to review these points.

A member asked for explanations regarding point 2.7 "Exploring partnerships with cultural sectors outside of Chelsea". A member who took part in the creation of the cultural policy explains to him that this point will allow Chelsea to work, in collaboration with other municipalities, to create a partnership for the creation of small or large events which would be more frequent and then create networking links. The president also emphasizes that this point was to ensure that we do not organize the same events as a neighboring municipality during the same weekend to diversify the offer in the region.

## **3. Encourage the development of cultural centers**

The Recreation Department coordinator asks members how they perceive point 3.4 "Establish a cultural center to connect schools and homeschooling". The president explains that the idea was to involve families in the events through schools. A member noted that it is also important to include homeschooling families.

A member who participated in the creation of the new cultural policy mentions that it had been discussed to ensure that there were cultural centers in the different neighborhoods of the Municipality while encouraging developments with La Fab sur Mill and the Old Chelsea Gallery for example.

avoisinante durant la même fin de semaine pour diversifier l'offre dans la région.

### **3. Encourager le développement des pôles culturels**

La coordonnatrice du Service des loisirs demande aux membres comment ils perçoivent le point 3.4 « Mettre en place un pôle culturel pour connecter les écoles et l'école à la maison ». La présidente explique que l'idée était d'impliquer les familles dans les événements en passant par les écoles. Un membre souligne qu'il est également important d'inclure les familles qui font l'école à la maison.

Un membre qui a participé à la création de la nouvelle politique culturelle mentionne qu'il avait été discuté de veiller à ce qu'il y ait des pôles culturels dans les différents quartiers de la Municipalité tout en encourageant les développements avec La Fab sur Mill et la Galerie Old Chelsea par exemple.

Un membre tient à souligner que le point 3.8 « Créer un lieu rassembleur intergénérationnel et interculturel en plein air » est très important, car il n'y a pas ce genre de lieu à Chelsea.

### **4. Diffuser, promouvoir et améliorer le profil de l'offre culturelle de Chelsea**

La coordonnatrice du Service des loisirs aimerait avoir l'avis des membres par rapport au point 4.4 « Mieux faire connaître les pôles culturels, dont celui du centre du village, pour adopter une stratégie promotionnelle en commun entre les partenaires municipaux, communautaires et privés ». Un membre explique qu'il serait bien de promouvoir tous les événements qui sont offerts dans la Municipalité aux mêmes endroits pour que l'offre soit bien visible par tous.

La coordonnatrice du Service des loisirs souligne que le point 4.6 « Maintenir, développer et diversifier les activités et les manifestations culturelles et artistiques en rejoignant toutes les générations » touche un des points de l'objectif précédent par rapport à l'accessibilité à la culture aux aînés. La présidente précise que ce point s'adressait plus aux adolescents.

Un membre mentionne qu'il aurait mis le point 4.9 « Favoriser l'offre culturelle permettant de créer un sentiment d'appartenance de toutes les communautés culturelles » avec une priorité plus haute, car il mentionne que l'offre est souvent organisée par des anglophones dans la Municipalité.

### **5. Renforcer la collaboration avec les communautés autochtones**

Un conseiller explique qu'il y a déjà eu des actions de posées dans ce sens. Par exemple, la communauté algonquine de Kitigan Zibi a déjà été rencontrée par rapport à ce point. Cette communauté désire faire valoir leur culture et leur présence. Il demande s'il y a eu des avancés en ce sens et la réponse est non. La présidente mentionne que le maire a discuté du sujet avec la MRC. Donc il y aura une ouverture avec Monsieur Dylan Whiteduck prochainement.

Un membre mentionne qu'au point 5.2, « Sensibiliser et renseigner le personnel municipal de même que l'ensemble des citoyens et citoyennes sur l'histoire et la culture autochtone » il mettrait ce point en priorité, car c'est important de faire l'éducation du personnel municipal pour pouvoir faire l'inclusion et ensuite poursuivre avec les autres actions.

Un membre mentionne qu'il y a un centre culturel à Kitigan Zibi alors il croit que c'est un bon endroit pour débiter le projet.

A member would like to point out that point 3.8 "Create an intergenerational and intercultural outdoor gathering place" is very important, because there is no such place in Chelsea.

### **4. Disseminate, promote, and improve the profile of Chelsea's cultural offering**

The coordinator of the Recreation Department would like to have the members opinions on point 4.4 "Better awareness of cultural centers, including that of the village center, to adopt a joint promotional strategy between municipal, community and private partners". A member explains that it would be good to promote all the events that are offered in the Municipality in the same places so that the offer is clearly visible to everyone.

The coordinator of the Recreation Department underlines that point 4.6 "Maintain, develop and diversify cultural and artistic activities and events by reaching all generations" touches on one of the points of the previous objective in relation to accessibility to culture for elders. The president clarified that this point was aimed more at adolescents.

A member mentions that he would have given point 4.9 "Promote the cultural offer to create a feeling of belonging for all cultural communities" with a higher priority, because he mentions that the offer is more organized by English speakers in the Municipality.

### **5. Strengthen collaboration with indigenous communities**

A councillor explains that there have already been actions taken in this direction. For example, the Algonquin community of Kitigan Zibi has already been met on this point. This community wants to showcase their culture and their presence. He asks if there has been any progress in this direction and the answer is no. The president mentions that the mayor has discussed the subject with the MRC. So, there will be an opening with Mr. Dylan Whiteduck soon.

A member mentions that in point 5.2, "Raising awareness and informing municipal staff as well as all citizens about indigenous history and culture" he would put this point as a priority, because it is important to do so education of municipal members to be able to carry out inclusion and then continue with other actions.

A member mentions that there is a cultural center in Kitigan Zibi, so he believes that's a good place to start the project.

### **6. Highlight Chelsea's historical and heritage assets**

The Recreation Department coordinator would like to have details on point 6.8 "Sharing ancestral knowledge and local traditions". A member mentions that there are a lot of opportunities to bring in people who can show us, for example, how to make canoes with bark.

A member underlines that it would be possible to bring together some elements of objectives 5 and 6, because there are links to be made between the two.

A member finds that point 6.2 "Telling our story through toponymy, by calling on the community and exploring different modes of interpretation" is important and a priority, because in 30 years, the people who can tell us the memory of the time will no longer be here so it would be good to hear them and write their story.

A member agrees, but he specifies that by breaking down points 6.1 and 6.2, it comes back each time to toponymy while point 6.1 is to promote heritage by means of toponymy. He therefore suggests bringing the 2 points together so that there are story tellers to pass on their knowledge.

## **6. Mettre en valeur les atouts historiques et patrimoniaux de Chelsea**

La coordonnatrice du Service des loisirs désire avoir des précisions sur le point 6.8 « Partager les savoirs ancestraux et les traditions locales ». Un membre mentionne qu'il y a beaucoup d'opportunités de faire venir des gens qui peuvent nous montrer, par exemple, comment fabriquer des canots avec de l'écorce.

Un membre souligne qu'il serait possible de rallier quelques éléments des objectifs 5 et 6, car il y a des liens à faire entre les deux.

Un membre trouve que le point 6.2 « Raconter notre histoire à travers la toponymie, en faisant appel à la communauté et en explorant différents modes d'interprétation » est important et prioritaire, car dans 30 ans, les gens qui peuvent nous raconter la mémoire du temps ne seront plus là alors il serait bien de les entendre et d'écrire leur histoire.

Un membre est d'accord, mais il précise qu'en décomposant les points 6.1 et 6.2, ça revient à chaque fois à la toponymie alors que le point 6.1 est de valoriser le patrimoine au moyen de la toponymie. Il suggère donc de rassembler les 2 points ensemble de façon à ce qu'il y ait des conteurs d'histoire pour transmettre leurs savoirs.

Un membre souligne que la toponymie est d'expliquer l'histoire des noms.

## **7. Contribuer à l'épanouissement individuel et collectif grâce à la culture**

La coordonnatrice du Service des loisirs mentionne que le point 7.3 « Favoriser la vitalité culturelle et le rapprochement interculturel - Reconnaître la richesse qu'apporte la diversité de la communauté » a été mis à discuter, car elle aimerait avoir des exemples d'actions à faire à ce point. Un membre donne comme exemple de faire des soirées « potluck » avec les différentes cultures qui se trouvent dans la communauté pour partager les cultures tous ensemble.

Un membre souligne que les actions à faire dans l'objectif 7 ne sont pas assez précises alors il suggère de rallier ses actions à un autre objectif.

La présidente explique que quand une nouvelle politique est présentée, le conseil aime prendre son temps pour bien l'étudier, car elle sera présentée par la suite à l'ensemble de la population.

La coordonnatrice du Service des loisirs mentionne que la prochaine étape est de refaire le tableau et d'y ajouter des dates pour la réalisation des objectifs.

A member emphasizes that toponymy is about explaining the history of names.

## **7. Contribute to individual and collective development through culture**

The coordinator of the Recreation Department mentions that point 7.3 "Promote cultural vitality and intercultural rapprochement - Recognize the richness brought by the diversity of the community" was put up for discussion, because she would like to have examples of actions to take at this point. A member gave the example of having "potluck" evenings with the different cultures found in the community to share cultures together.

A member underlines that the actions to be taken in objective 7 are not precise enough so he suggests aligning his actions with another objective.

The president explains that when a new policy is presented, the council likes to take its time to study it carefully because it will subsequently be presented to the entire population.

The Recreation Department coordinator mentions that the next step is to redo the table and add dates for achieving the objectives.

## **5.0 SUJET TRAVAILLÉ LORS DU PROCHAIN COMITÉ : CONSULTATION SUR LES BESOINS EN LOISIRS**

La coordonnatrice du Service des loisirs demande aux membres en premier lieu s'ils ont apprécié la nouvelle manière de fonctionner pour le comité des loisirs et si le temps alloué pour prendre connaissance des documents était suffisant ou s'ils préféreraient avoir plus de temps pour les consulter.

Un des membres mentionne que le temps alloué pour prendre connaissance des documents est correct et le fait que les procès-verbaux sont accessibles plus rapidement lui plaît.

## **5.0 SUBJECT WORKED AT THE NEXT COMMITTEE: CONSULTATION ON RECREATION NEEDS**

The coordinator of the Recreation Department first asks the members if they appreciated the new way of operating for the recreation committee and if the time allocated to read the documents was sufficient or if they would prefer to have more time for them to consult.

A members mentioned that the time allocated to read the documents was correct and he liked the fact that the minutes were accessible more quickly.

La coordonnatrice du Service des loisirs explique qu'il y aura une série de groupe de discussion qui va débiter en mars avec les résidents de chaque district dans le but d'avoir leurs opinions sur les besoins en loisirs au sein de la Municipalité de Chelsea. Lors du prochain comité, il sera donc question de regarder le contenu de la consultation publique qui découlera de ces groupes de discussion.

Un membre se demande pourquoi il y a seulement 10 à 12 personnes par district. La coordonnatrice du Service des loisirs explique que l'idée était d'avoir de petits groupes pour favoriser la discussion.

Un membre mentionne que le Low Down a publié l'information dans leur journal alors ça va peut-être aider aux inscriptions.

The coordinator of the Recreation Department explains that there will be a series of focus groups which will begin in March with residents of each district to obtain their opinions on the recreational needs within the Municipality of Chelsea. At the next committee, it will therefore be a question of looking at the content of the public consultation that will result from these discussion groups.

A member wonders why there are only 10-12 people per district. The Recreation Department coordinator explains that the idea was to have small groups to encourage discussion.

A member mentioned that the Low Down published the information in their newspaper so perhaps that will help with registrations.

**6.0 VARIA**

**6.0 VARIA**

**6.1 Départ de Catherine Knight**

**6.1 Catherine Knight departure**

La coordonnatrice du Service des loisirs explique qu'il y aura une résolution qui va être présentée au conseil du 12 mars à la suite du départ de Madame Knight. Par la suite une recherche de candidature sera lancée pour recruter un nouveau membre au sein du comité des loisirs.

The coordinator of the Recreation Department explains that there will be a resolution that will be presented to the council on March 12 following the departure of Mrs. Knight. Subsequently, a search for applications will be launched to recruit a new member to the recreation committee.

**7.0 LEVÉE DE LA RÉUNION**

**7.0 ADJOURNMENT**

IL EST PROPOSÉ par Enrico Valente, secondé par Élisabeth Veyrat et résolu que cette rencontre soit levée.

IT IS PROPOSED by Enrico Valente, seconded by Élisabeth Veyrat and resolved that this meeting be adjourned.

**PROCÈS-VERBAL PRÉPARÉ PAR**

**MINUTES SUBMITTED BY**

.....  
Geneviève Bolduc

**APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

**MINUTES APPROVED BY**

.....  
Cybèle Wilson, Présidente